



第五十九届会议

议程项目 17(h)

任命各附属机构成员以补空缺
并作出其他任命

任命联合检查组的成员

大会主席的说明

1. 正如秘书长 2004 年 4 月 26 日的说明 (A/59/108) 第 3 段所表示, 大会应在本届会议期间任命四名联合检查组成员, 以补多里斯·贝特兰德-穆克女士、扬·戈里策先生、沃尔夫冈·明希先生和多米尼克·韦德拉奥果先生的任期于 2005 年 12 月 31 日届满产生的空缺。
2. 依照联合检查组章程第三条第 1 款所述程序, 大会主席经与有关会员国协商并拟订了一份由非洲国家集团、东欧国家集团以及西欧和其他国家集团提出的国家名单之后, 在 2004 年 11 月 8 日第 50 次全体会议上请法国、匈牙利、塞内加尔和土耳其提出候选人 (见附件一至四), 从 2006 年 1 月 1 日开始, 任期五年。
3. 根据大会 2004 年 12 月 23 日第 59/267 号决议第 7 段, 候选人应至少在下列一个领域具备经验: 监督、审计、检查、调查、评价、财务、项目评价、方案评价、人力资源管理、管理、公共行政、监测和 (或) 方案执行情况, 并了解联合国系统及其在国际关系中的作用。
4. 大会主席举行了联合检查组章程第 3 条第 2 款所述的协商, 包括同经济及社会理事会主席以及同秘书长以联合国系统行政首长协调理事会主席的身份进行协商。兹附上经济及社会理事会主席和秘书长对大会主席 2005 年 2 月 18 日给他们的同文信的复信 (见附件五和六)。
5. 大会主席完成了所需的协商后, 谨向大会提名以下候选人担任联合检查组成员, 从 2006 年 1 月 1 日起至 2010 年 12 月 31 日, 任期五年:



热拉尔·比罗先生（法国）

伊什特万·波斯塔先生（匈牙利）

帕帕·路易斯·法尔先生（塞内加尔）

吉汗·特尔齐先生（土耳其）

附件一

[原文：法文]

2004 年 11 月 9 日法国常驻联合国代表团给大会主席的
普通照会

法国常驻联合国代表团向联合国大会主席致意，并谨通知，法国政府决定提名热拉尔·比罗先生为联合检查组候选人，任期为 2006 年至 2010 年。

附文

[原文：英文和法文]

热拉尔·比罗简历

1944年2月15日 生于瑞士日内瓦

工作经历

2003-2004年、1996年和1990-1992年 外交部联合国和国际组织事务司司长特别顾问(巴黎)。各种国际会议,包括联合国大会第五委员会、方案和协调委员会(第三十一届、第三十二届、第三十六届和第四十四届会议)的代表或代表团团长。倡议举行并参加经大会批准的在纽约州孟汉克举行的预算编制问题讨论会(1992年4月),后来参加一次类似的中期计划讨论会(1993年4月)。

1995年 行政和预算问题咨询委员会副主席。

1993-1995年和1997-2002年 行政和预算问题咨询委员会(行预咨委会)成员。任职期间积极参与拟订和起草数百份关于联合国秘书处、区域委员会、维持和平行动、国际法庭和联合国所有主要基金和方案的行政和预算问题的报告。

以个人身份发表了数份分析性论文,以便简化并便利秘书处、行预咨委会和大会第五委员会在维持和平预算方面的工作。还推动在概算中引入标准费用和格式及组织结构表等等。参加联合国系统财务监督和问责制讨论会(1998年,普林斯顿)。

1988-1990年 联合国开发计划署(开发计划署)欧洲办事处副主任,后任代理主任(日内瓦)。代表开发计划署出席国际劳工组织(劳工组织)、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、世界卫生组织(卫生组织)、联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)、联合国贸易和发展会议(贸发会议)秘书处和理事机构的特定会议以及经济及社会理事会(经社理事会)的届会。积极参与各种机构间会议以及中美洲难民问题国际会议筹备工作。发起、协调并出版一份关于开发计划署欧洲办事处两年活动的报告。

- 1983-1988 年 外交部联合国和国际组织事务司经济和发展处处长（巴黎）。协调出席联合国大会（第二委员会）、经社理事会、贸发会议及其附属机构、五个区域委员会、联合国若干基金和方案（开发计划署、联合国人口基金（人口基金）、联合国环境规划署（环境规划署）、世界粮食计划署（粮食计划署）、人类住区委员会、若干注重经济的专门机构（粮农组织和联合国工业发展组织（工发组织））以及若干非联合国国际经济组织会议的法国代表团的立场。期间作为代表或代表团团长出席各种国际会议以及关于最不发达国家的所有政府间专家组和会议。主持一系列关于发展问题的欧洲共同体会议（布鲁塞尔）和西欧国家集团会议（贸发组织、工发组织）。
- 1982-1983 年 总理办公室，负责发展合作与援助高级官员的顾问，受权协调法国各部委和机构对发展中国的政策。
- 1980-1982 年 在外交部经济和金融司负责国际发展事务：进行对发展中国的国际经济政策研究。主持第一次联合国最不发达国家会议的实质筹备工作（1981 年，巴黎）。
- 1976-1980 年 在发展合作部内设立多边合作局，后任该局局长。定期出席经合组织注重发展的机构（如发展援助委员会）、欧洲共同体、贸发会议、粮农组织、非洲经济委员会（非洲经委会）等组织的国际会议。
- 1972-1976 年 外交部行政促进发展经济学家。参加外地特派团，撰写并出版关于几个发展中国家、特别是非洲国家的经济分析论文和书籍，包括对其预算和国家账户和统计的分析。
- 1969-1972 年 发展合作部人力资源经济学家。任职期间分析了 14 个非洲国家人口、经济活动、人力和教育之间的长期关系，并作长期预测。参加起草外地特派团出版物，并进行教育系统成本效益分析研究。

大学教育

- 1971 年 巴黎大学经济学高等研究文凭。
- 1966-1970 年 巴黎大学经济学硕士。
- 1966-1968 年 巴黎天主教大学社会学学院。
- 1966-1967 年 巴黎大学劳工社会学学院。

教学工作

- 1970-1990 年 在 Centre de perfectionnement et de documentation de la coopération économique et technique, Institut international d'administration publique, Centre des hautes études d'Afrique et de Madagascar 和 Compagnie internationale d'informatique 等机构讲课。
- 1973-1975 年 在巴黎 École nationale supérieure de l'Administration économique et de la statistique 讲授发展经济学年度课程。
- 1971-1973 年 每年在巴黎 European Training Centre for Development Statisticians 讲课。
- 1965-1966 年 参加国家服务，在达喀尔任教员。

出版物

“What does the European Office of UNDP do?” Report on activities: 1988-1990, UNDP, Geneva, 1990.

Development Cooperation Handbook (Annuaire pour la coopération au développement): France, UNDP, Geneva, 1990.

Assessment mission on the United Nations system technical assistance programme (internal report to the Minister for Foreign Affairs, Paris, 1984.

Paris conference (on landlocked developing countries) in the *Courrier* of the European Community, No. 72, Bruxelles, 1982.

Evaluation of the Pan-African Development Information System, mission report, Economic Commission for Africa, Addis Ababa, 1981.

The least developed countries in the international negotiations: the temptation of multilateral neocolonialism: contribution to "The poorest countries: which cooperation for which development?", French Institute for International Relations, Paris, 1981.

Fighting desertification in the Sahel countries: the French experience, Ministère de la Coopération, Paris, 1980.

The objectives and priorities of French cooperation in the application of science and technology to development in "For Development", French science and techniques, Vienna, August 1979, in French, Spanish and English.

"Has France benefited from the brain drain from developing countries?", Ministère de la coopération, Paris, 1979.

British development assistance, Ministère de la Coopération, Paris, 1977.

Haiti: analysis and trends, Ministère de la coopération, Paris, 1976.

Quantitative analysis of the education system and internal efficiency indicators in "Ressources humaines et développement, annales économiques", Clermont Ferrand, 1973.

Inflation and drought in Upper Volta, Economic and Social Trends and Development Cooperation, Ministère de la coopération, Paris, 1974.

Economic and social trends and development cooperation: Côte d'Ivoire, Ministère de la coopération, Paris, 1973.

Economic and social trends and development cooperation: Mali, Ministère de la coopération, Paris, 1972.

Economic and social trends and development cooperation: Niger, Ministère de la coopération, Paris, 1972.

L'évaluation à long terme des besoins d'enseignement dans les États africains et malgache d'expression française: principes d'une méthode générale et Étude d'un projet spécifique, 1971.

Higher education needs in Niger, Ministère de la coopération, Paris, 1970.

Higher education needs in Upper Volta, Ministère de la coopération, Paris, 1970.

Québec universities: education and development, Paris, 1968.

外语：英文，一些西班牙文、德文和意大利文

计算机技能：1974 年以来接受过计算机培训，领有 Certified trainee, Centre d'études pour l'informatique et l'Automatique 受训证书

勋章：Chevalier de l'Ordre Nationale du Mérite, Chevalier du Mérite Agricole

附件二

2005 年 1 月 27 日匈牙利常驻联合国代表给大会主席的信

匈牙利常驻联合国代表向大会主席致意，并谨按照联合检查组章程第 3 条和第 4 条通报，匈牙利共和国政府提议匈牙利共和国外交部国际组织司副司长伊什特万·波斯塔先生为联合国联合检查组候选人，任期为 2006 年至 2010 年。

常驻代表

大使

拉斯洛·莫尔纳尔（签名）

附文

伊什特万·波斯塔简历

1950 年生于匈牙利 Balmazújváros

工作经历

2004 年至今	外交部国际组织司副司长
2000-2004 年	匈牙利常驻纽约联合国副代表
1997-2000 年	外交部负责国际组织的副司长
1996-1997 年	匈牙利常驻维也纳联合国办事处和其他国际组织代表
1992-1996 年	匈牙利常驻维也纳联合国办事处和其他国际组织代理代表
1988-1992 年	外交部国际组织司
1984-1988 年	匈牙利驻古巴大使馆一等秘书
1984-1984 年	外交部拉丁美洲地区司
1975-1984 年	匈牙利青年全国委员会国际部
1974-1975 年	匈牙利国家银行

教育

1974 年	经济学硕士（经济信息分析和处理）。毕业于俄罗斯联邦圣彼得堡经济大学
1989 年	政治学硕士（拉丁美洲外债）。布达佩斯政治学研究所研究生

过去 30 年，伊什特万·波斯塔接触了广泛的国际问题，包括从事 15 年联合国相关活动。他担任过主管干事、后任负责国际事务的副司长、外交官、高级外交官，然后是匈牙利驻联合国代表团长。

任负责国际经济事务的外交官后，他获得了双边外交经验，并对经济、发展和科学合作领域有深刻的了解。

作为负责匈牙利参加驻维也纳各组织工作的主管干事，他获得了同联合国及其专门机构打交道的经验。在维也纳，他积极参加这些组织决策机构的日常工作，主持了国际原子能机构（原子能机构）和联合国工业发展组织（工发组织）的几次主要会议。作为工业发展理事会主席和经委任的工作组组长，他在阐述和发起

工发组织改革进程方面发挥了重要作用，导致工发组织业务计划的通过和执行，使该组织走上新的发展轨道。

作为外交部负责国际组织的副司长，他负责匈牙利参加联合国各个基金和方案活动的全系统协调，在国家与国际两级积累了行政、预算和协调方面的经验。作为组长，他掌握了相当多的管理和组织技巧。

作为匈牙利常驻纽约联合国副代表，除了对代表团工作人员的全面政治和行政管理外，他负责联合国改革相关问题，使他对联合国系统不同部门和机关的运作有全面的了解和经验。

过去 15 年期间，他参加了联合国数个世界会议、联合国千年首脑会议、大会届会和特别会议、外交和审查会议以及联合国组织的其他重要会议。

除了母语之外，他还讲英文、西班牙文和俄文。

附件三

[原文：法文]

2004 年 11 月 9 日塞内加尔常驻联合国代表团给大会主席的 普通照会

塞内加尔常驻联合国代表团向联合国秘书长致意，并就大会 2004 年 11 月 8 日审议提名联合检查组成员一事，谨确认塞内加尔决定提名外交部巡回大使帕帕·路易斯·法尔先生作为候选人。

附文

[原文：英文和法文]

帕帕·路易斯·法尔简历

个人资料

1943 年生于塞内加尔 Louga。

担任了 34 年的高级公务员和外交官。曾任外交公务员协会秘书长、行政培训和进修中心和塞内加尔国家行政学校（这两个学校都培训高级公务员，包括外交官）讲师。曾获得若干国家和外国勋章和奖项：Commandeur de l'ordre national du Lion(塞内加尔)、Grand officier de l'Ordre de la Valeur(喀麦隆)、Condecoración del Orden del Aguila Azteca(墨西哥)、非洲联盟的若干荣誉勋章和证书。

语文：沃洛夫文（母语）、法文（教育和官方）、英文和西班牙文。

学术和研究生学习

1964 年	文科学士（达喀尔）
1966 年	达喀尔大学一般法学证书
1968 年	达喀尔大学公法和政治学硕士（杰出）
1970 年	塞内加尔国家行政学校文凭（杰出）
1970-1971 年	巴黎国际公共行政学院研究生学习和培训；联合国、非统组织、国际法学家委员会、非洲人权委员会的讨论会

行政和外交职业

1970 年	加入塞内加尔外交部，外交部联合国司司长（1971-1973 年）。部长顾问，负责联合国系统组织（1973-1975 年）
1975-1981 年	塞内加尔驻哥伦比亚特区华盛顿大使馆一等参赞兼代表团副团长（政治、领事和经济事务、世界银行和国际货币基金组织（货币基金组织）、行政和财务问题协调员）
1981-1984 年	塞内加尔驻巴黎大使馆公使衔参赞、政治和文化、行政和财务事务协调员

1984-1988 年	设在雅温得的驻喀麦隆、中非共和国和乍得大使、常驻非洲区域工业产权组织代表
1988-2001 年	设在亚的斯亚贝巴的驻埃塞俄比亚和东非大使；常驻设在亚的斯亚贝巴的非统组织和非洲经委会代表，以及常驻设在内罗毕的环境规划署联合国人类住区中心（人居中心）代表。亚的斯亚贝巴外交使团团长（1998-2001 年）
2001-2003 年	大使，塞内加尔常驻联合国代表
2004 年 1 月	塞内加尔无所任大使，Inspection des postes diplomatiques et consulaires 顾问

国际会议和专门机构

1971 年至 1981 年、1985 年和 1988 年至 2004 年出席 29 届大会常会的塞内加尔代表团成员。1976 年至 1981 年、1985 年、1988 年至 2000 年和 2004 年参加大会各特别委员会、特别是行政和预算问题咨询委员会的代表。1980 年至 1981 年任方案和协调委员会成员。

塞内加尔常驻亚的斯亚贝巴非统组织和非洲经委会代表、常驻内罗毕环境规划署和人居中心代表，经常参加非统组织、非洲经委会、环境规划署、人居中心、伊斯兰会议组织、法语国家国际组织、不结盟运动、77 国集团、15 国集团、非洲-非裔美国人首脑会议的各种首脑会议、部长级会议或其他会议。非统组织附属机构的成员，如行政、预算和财政事务咨询委员会；会费委员会主席（1993-1998 年）、非统组织结构委员会、宪政改革委员会、非统组织冲突机制中央机关（1993-2001 年）。环境规划署高级别委员会和环境规划署/人居中心常驻代表委员会成员。

非统组织秘书长特别代表兼非统组织布隆迪特派团团长（1993-1994 年），非统组织秘书长特别代表兼非统组织厄立特里亚独立公民投票观察团团长（1993 年 3 月-4 月）。负责筹备和庆祝非洲人权和人民权力委员会十周年的非统组织特别代表（1997 年，班珠尔）。

第四次塞内加尔大使和总领事会议的行政和财政问题特别报告员（1999 年，达喀尔）

塞内加尔常驻联合国代表（2001-2003 年，纽约）：经社理事会、可持续发展委员会、非政府组织委员会的成员，巴勒斯坦权利委员会、社会发展委员会、妇女地位委员会的主席、西非国家经济共同体（西非经共体）大使主席、出席联合国主要世界和区域会议的代表；大会第五十八届会议副主席（2003-2004 年）。

出席大会第五十九届会议（2004年10月至12月）和第五委员会（行政和预算问题）的塞内加尔代表。

附件四

2004年11月9日土耳其驻联合国临时代办给大会主席的信

谨通知你，土耳其政府决定提名吉汗·特尔齐先生担任联合国联合检查组成
员。

临时代办

公使衔参赞

阿尔泰·坚吉泽尔（签名）

附文

吉汗·特尔齐简历

出生日期 1965年12月7日

现任职务

2002年至今 土耳其常驻联合国代表团财务参赞
负责第五委员会问题。

教育和职业发展

学位

1993-1995年 企业行政硕士，美利坚合众国伊利诺斯大学乌尔班纳-香槟分校

1981-1985年 经济学学士，安卡拉大学政治系

短期学习

2002年 财政权力下放和地方政府财政管理，美国杜克大学（一个月）

2000年 财政方案拟定和政策，美国货币基金组织研究所（两个月）

1998年 税务分析和收入预告，美国哈佛大学（两个月）

职业经历

2002年- 土耳其常驻联合国代表团财务参赞

1997-2002年 土耳其财政部收入司司长

负责：收入预算和税务政策；公共财政管理项目；统计和研究；信息和通信技术。

国际经验

- 同货币基金组织谈判备用安排。
- 同世界银行谈判方案财务和公共部门调整贷款。

- 参加经合组织年度国家经济调查土耳其代表团成员。
- 参加货币基金组织和世界银行年度会议的土耳其代表团成员。
- 参加经合组织经济政策、税务分析和统计工作组。
- 参与税务条约谈判的土耳其代表团成员。

1985-1997 年

土耳其财政部税务检查委员会税务检察员；具有检察大型公司和个体企业的经验。

证书

1995 年至今

注册公共会计师。

附件五

[原文：英文]

2005 年 2 月 23 日经济及社会理事会主席给大会主席的信

谨函复你 2005 年 2 月 18 日的信，信中涉及同有关区域集团主席协商任命联合检查组成员，以补将于 2005 年 12 月 31 日出现的空缺。

作为经济及社会理事会主席，谨按照联合检查组章程第三条第 2 款的规定通知你，我审查了拟议候选人的资格；我高兴地通知你，我完全同意提名以下候选人：热拉尔·比罗先生（法国）、伊什特万·波斯塔先生（匈牙利）、帕帕·路易斯·法尔先生（塞内加尔）、吉汗·特尔齐先生（土耳其）。

经济及社会理事会主席

巴基斯坦常驻联合国代表

特命全权大使

穆尼尔·阿克兰（签名）

附件六

[原文：法文]

2005 年 7 月 27 日秘书长以联合国系统行政首长协调理事会主席的身份给大会主席的信

谨提及你 2005 年 2 月 18 日关于拟议任命联合检查组新成员的信。

根据联合检查组章程第三条第 2 款的规定，谨通知你，我以联合国系统行政首长协调理事会主席的身份同意任命热拉尔·比罗先生、伊什特万·波斯塔先生、帕帕·路易斯·法尔先生和吉汗·特尔齐先生，任期五年，到 2010 年 12 月 31 日期满。

科菲·安南（签名）
